

Journals

No. 69

Thursday, May 31, 2001

10:00 a.m.

Journaux

N^o 69

Le jeudi 31 mai 2001

10 heures

PRAYERS

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 371-0075, 371-0076, 371-0077, 371-0152, 371-0163, 371-0172, 371-0179 and 371-0188 concerning Canada's railways. — Sessional Paper No. 8545-371-38-02;

— No. 371-0159 concerning the Employment Insurance program. — Sessional Paper No. 8545-371-4-03.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 371-0075, 371-0076, 371-0077, 371-0152, 371-0163, 371-0172, 371-0179 et 371-0188 au sujet des chemins de fer du Canada. — Document parlementaire n^o 8545-371-38-02;

— n^o 371-0159 au sujet du régime d'assurance-emploi. — Document parlementaire n^o 8545-371-4-03.

PRESENTING REPORTS FROM INTER-PARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour) presented the Report of the Canadian parliamentary delegation of the Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) respecting its participation at the meeting of the APF Committee on Education, Communication and Cultural Affairs, held in Phnom Penh, Cambodia, on April 2 and 3, 2001. — Sessional Paper No. 8565-371-52-04.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Plamondon (Bas-Richelieu — Nicolet — Bécancour) présente le rapport de la section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) concernant sa participation à la réunion de la Commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles de l'APF tenue à Phnom Penh (Cambodge), les 2 et 3 avril 2001. — Document parlementaire n^o 8565-371-52-04.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Bélanger (Ottawa — Vanier), from the Standing Joint Committee on Official Languages, presented the Third Report of the Committee (Main Estimates 2001-2002 — Vote 25 under PRIVY COUNCIL). — Sessional Paper No. 8510-371-51.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Bélanger (Ottawa — Vanier), du Comité mixte permanent des langues officielles, présente le troisième rapport de ce Comité (Budget principal des dépenses 2001-2002 — crédit 25 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ). — Document parlementaire n^o 8510-371-51.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 12*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 12*) est déposé.

Mr. Bélanger (Ottawa — Vanier), from the Standing Joint Committee on Official Languages, presented the Fourth Report of the Committee (funding for the Office of the Commissioner of Official Languages). — Sessional Paper No. 8510-371-52.

M. Bélanger (Ottawa — Vanier), du Comité mixte permanent des langues officielles, présente le quatrième rapport de ce Comité (financement du Commissariat aux langues officielles). — Document parlementaire n^o 8510-371-52.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 12*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 12*) est déposé.

Mr. Adams (Peterborough), from the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities, presented the Third Report of the Committee (Beyond Bill C-2: A Review of other Proposals to Reform Employment Insurance). — Sessional Paper No. 8510-371-53.

M. Adams (Peterborough), du Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées, présente le troisième rapport de ce Comité (Au-delà du projet de loi C-2 : Examen d'autres propositions de réforme de l'assurance-emploi). — Document parlementaire n° 8510-371-53.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 2 to 17, 19, 21, 22, 24 and 26*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 2 à 17, 19, 21, 22, 24 et 26*) est déposé.

Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 21st Report of the Committee, which was as follows:

M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 21^e rapport de ce Comité, dont voici le texte :

In accordance with its mandate under Standing Order 92(1), your Committee has selected from among the items for which an order of precedence was established on or after Tuesday, March 20, 2001, the following as votable items:

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 92(1) du Règlement, le Comité a choisi, pour faire l'objet d'un vote, les affaires suivantes parmi celles dont l'ordre de priorité a été établi à compter du mardi 20 mars 2001 :

Bill C-284 — Mrs. Desjarlais (Churchill)

Projet de loi C-284 — M^{me} Desjarlais (Churchill)

Motion M-296 — Mr. Williams (St. Albert)

Motion M-296 — M. Williams (St-Albert)

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 22*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 22*) est déposé.

Pursuant to Standing Order 92(2), the report was deemed adopted.

Conformément à l'article 92(2) du Règlement, le rapport est réputé adopté.

Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 22nd Report of the Committee (deletion of Standing Order 87(6)). — Sessional Paper No. 8510-371-54.

M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 22^e rapport de ce Comité (suppression de l'article 87(6) du Règlement). — Document parlementaire n° 8510-371-54.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 19 and 22*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 19 et 22*) est déposé.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was presented as follows:

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est présentée :

— by Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre), concerning international trade (No. 371-0262).

— par M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord), au sujet du commerce international (n° 371-0262).

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

By unanimous consent, Mr. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), moved, — That, in the opinion of this House, the government should call a federal-provincial first ministers' conference for the purpose of reapportioning the tax base among the federal and provincial governments through the transfer of tax points.

Du consentement unanime, M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), appuyé par M. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait convoquer une conférence des premiers ministres fédéral et provinciaux afin de redistribuer l'assiette fiscale entre les gouvernements fédéral et provinciaux au moyen de la cession de points d'impôts.

Debate arose thereon.

Mr. Paquette (Joliette), seconded by Mr. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), moved the following amendment, — That the motion be amended by adding after the word “conference” the following:

“as soon as possible”.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That seven members of the Standing Committee on Public Accounts and three staff persons of the Committee be authorized to travel to Regina, Saskatchewan, to attend the 22nd Annual Conference of the Canadian Council of Public Accounts Committees from September 16 to 18, 2001.

By unanimous consent, it was ordered, — That, in relation to its examination of the softwood lumber question, six members of the Sub-committee on International Trade, Trade Disputes and Investment of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to travel to Washington, D.C., for two days, with travel taking place between June 1 to July 31, 2001; and that the necessary staff do accompany the members of the Sub-committee.

By unanimous consent, it was ordered, — That at the conclusion of the debate on the motion presented today in relation to the Business of Supply, all questions necessary to dispose of the motion be deemed put and a recorded division be deemed requested and deferred until Monday, June 4, 2001, at the ordinary hour of daily adjournment.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), seconded by Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), in relation to the Business of Supply;

And of the amendment of Mr. Paquette (Joliette), seconded by Mr. Perron (Rivière-des-Mille-Îles).

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

Pursuant to Order made earlier today, the question was deemed put on the amendment and a recorded division was deemed demanded and deferred to Monday, June 4, 2001, at the ordinary hour of daily adjournment.

Il s'élève un débat.

M. Paquette (Joliette), appuyé par M. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par adjonction, entre les mots « convoquer » et « une », de ce qui suit :

« , dans les meilleurs délais, ».

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que sept membres du Comité permanent des comptes publics et trois membres du personnel du Comité soient autorisés à se rendre à Regina (Saskatchewan) afin de participer à la 22^e Assemblée annuelle du Conseil canadien des comités des comptes publics entre les 16 et 18 septembre 2001.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, dans le cadre de son étude de la question du bois d'oeuvre résineux, six membres du Sous-comité du commerce, des différends commerciaux et des investissements internationaux du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international soient autorisés à se rendre à Washington pendant deux jours entre le 1^{er} juin et le 31 juillet 2001, et que le personnel nécessaire accompagne les membres du Sous-comité.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Qu'à la fin du débat sur la motion relative aux travaux des subsides présentée aujourd'hui, toute question nécessaire pour disposer de la motion soit réputée mise aux voix et le vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu'au lundi 4 juin 2001, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), appuyé par M. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), relative aux travaux des subsides;

Et de l'amendement de M. Paquette (Joliette), appuyé par M. Perron (Rivière-des-Mille-Îles).

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, l'amendement est réputé mis aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et différé jusqu'au lundi 4 juin 2001, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

MESSAGES FROM THE SENATE

Messages were received from the Senate informing this House that the Senate has passed the following Bills to which the concurrence of the House is desired:

Bill S-27, An Act to authorize the Imperial Life Assurance Company of Canada to apply to be continued as a company under the laws of the Province of Quebec;

Bill S-28, An Act to authorize Certas Direct Insurance Company to apply to be continued as a company under the laws of the Province of Quebec.

Pursuant to Standing Order 135(2), the Bills were deemed to have been read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:17 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt), seconded by Mr. Grewal (Surrey Central), — That, in the opinion of this House, the government should immediately amend the Criminal Code to create a separate category of offences and punishments for computer hackers and persons who wilfully or maliciously export computer viruses, both of whose activities disrupt the normal conduct of electronic business in Canada. (*Private Members' Business M-80*)

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 93, the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Ms. Copps (Minister of Canadian Heritage) — Summaries of the Corporate Plan for the period 2001-02 to 2005-06 and of the Operating and Capital Budgets for 2001-02 of the Canadian Museum of Nature, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-371-856-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Ms. Copps (Minister of Canadian Heritage) — Summaries of the Corporate Plan for the period 2001-02 to 2005-06 and of the Operating and Capital Budgets for 2001-02 of the National Museum of Science and Technology Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-371-857-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Ms. Copps (Minister of Canadian Heritage) — Summaries of the Corporate Plan for the period 2001-02 to 2005-06 and of the Operating and Capital Budgets for 2001-02 of the Canadian Museum of Civilization Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-371-858-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

MESSAGES DU SÉNAT

Des messages sont reçus du Sénat qui informe la Chambre qu'il a adopté les projets de loi suivants, qu'il soumet à son assentiment :

Projet de loi S-27, Loi autorisant L'Impériale, Compagnie d'Assurance-Vie, à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec;

Projet de loi S-28, Loi autorisant Certas direct, Compagnie d'assurance, à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec.

Conformément à l'article 135(2) du Règlement, les projets de loi sont réputés avoir été lus une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 17, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt), appuyé par M. Grewal (Surrey-Centre), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement modifier le Code criminel pour créer une catégorie distincte d'infractions et de peines pour les pirates de l'informatique et les personnes qui exportent volontairement ou avec une intention malveillante des virus informatiques, car ces deux activités perturbent le commerce électronique normal au Canada. (*Affaires émanant des députés M-80*)

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 93 du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Copps (ministre du Patrimoine canadien) — Sommaires du plan d'entreprise de 2001-2002 à 2005-2006 et des budgets d'exploitation et d'immobilisations de 2001-2002 du Musée canadien de la nature, conformément à Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n^o 8562-371-856-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M^{me} Copps (ministre du Patrimoine canadien) — Sommaires du plan d'entreprise de 2001-2002 à 2005-2006 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 2001-2002 de la Société du musée national des sciences et de la technologie, conformément à Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n^o 8562-371-857-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M^{me} Copps (ministre du Patrimoine canadien) — Sommaires du plan d'entreprise de 2001-2002 à 2005-2006 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 2001-2002 de la Société du Musée canadien des civilisations, conformément à Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n^o 8562-371-858-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— by Ms. Copps (Minister of Canadian Heritage) — Summaries of the Corporate Plan and of the Operating and Capital Budgets for the period 2001–02 to 2005–06 of the National Gallery of Canada and its affiliate the Canadian Museum of Contemporary Photography, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F–11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562–371–859–01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Mr. Nault (Minister of Indian Affairs and Northern Development) — Statutes of Nunavut for the Fifth Session of the First Legislative Assembly, pursuant to the Nunavut Act, R.S. 1999, c. N–28, sbs. 28(1). — Sessional Paper No. 8560–371–300–02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources*)

— by Mr. Vanclief (Minister of Agriculture and Agri–Food) — Report of the Chicken Farmers of Canada, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2000, pursuant to the Farm Products Marketing Agencies Act, R.S. 1985, c. F–4, s. 30. — Sessional Paper No. 8560–371–42–01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri–Food*)

— by Mr. Vanclief (Minister of Agriculture and Agri–Food) — Report of the Canadian Egg Marketing Agency together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2000, pursuant to the Farm Products Marketing Agencies Act, R. S. 1985, c. F–4, s. 30. — Sessional Paper No. 8560–371–433–01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri–Food*)

— by Mr. Vanclief (Minister of Agriculture and Agri–Food) — Report of the Canadian Turkey Marketing Agency together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2000, pursuant to the Farm Products Marketing Agencies Act, R. S. 1985, c. F–4, s. 30.. — Sessional Paper No. 8560–371–434–01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri–Food*)

— by Mr. Vanclief (Minister of Agriculture and Agri–Food) — Report of the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2000, pursuant to the Farm Products Marketing Agencies Act, R. S. 1985, c. F–4, s. 30. — Sessional Paper No. 8560–371–523–01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri–Food*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:17 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:23 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M^{me} Copps (ministre du Patrimoine canadien) — Sommaires du plan d'entreprise et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 2001–2002 à 2005–2006 du Musée des beaux-arts du Canada et son affilié le Musée canadien de la photographie contemporaine, conformément à Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F–11, par. 125(4). — Document parlementaire n^o 8562–371–859–01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M. Nault (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien) — Lois du Nunavut de la cinquième session de la première législature, conformément à la Loi sur le Nunavut, L.R. 1999, ch. N–28, par. 28(1). — Document parlementaire n^o 8560–371–300–02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles*)

— par M. Vanclief (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Rapport des Producteurs de poulet du Canada, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2000, conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, L.R. 1985, ch. F–4, art. 30. — Document parlementaire n^o 8560–371–42–01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— par M. Vanclief (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Rapport de l'Office canadien de commercialisation des oeufs ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2000, conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, L. R. 1985, ch. F–4, art. 30. — Document parlementaire n^o 8560–371–433–01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— par M. Vanclief (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Rapport de l'Office canadien de commercialisation du dindon ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2000, conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, L. R. 1985, ch. F–4, art. 30. — Document parlementaire n^o 8560–371–434–01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— par M. Vanclief (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Rapport de l'Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet à chair ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2000, conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, L. R. 1985, ch. F–4, art. 30. — Document parlementaire n^o 8560–371–523–01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18 h 17, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 23, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

